

الرقم :
التاريخ : / / ١٤
المرفقات :

عقد توظيف غير السعوديين Employment contract for non-Saudis

It's on the day Of the month Of the year
Corresponding to, Has been contracted
between:

A - Prince Sattam Bin Abdulaziz University, represented by
First Party

B - Mr.: Nationality: second Party
To occupy the second party function () the ()
according to the following:

1- The first party is obliged to pay to the second party a
monthly salary of (SR) paid at the end of each Gregorian
month in addition to the monthly allowances and
annual Increment.

2 - The first party is committed to the second party
believes housing or pay him an annual housing allow-
ance (SR) in addition to furnishing allowance of
(SR) pays a one-time at the beginning of the contract.

3 - The duration of this contract (.....) on (.....)
a month (.....) years ending at the end of
day / / 14 H. / / 20m, and is renewed
automatically unless one of the parties shall notify the
other party of his intention to non-renewal before the
date of the end of the decade, at least two months.

4 - is a list of university employment of non-Saudis and
the amendments thereto an integral part of this decade.

5 - A list and translation of the contract into foreign
languages and if a dispute in the test translation
between Arabic and in translation, the text relying on is
the Arabic text.

Type of contract: Location:

Place of contract: (a city that where the contractor
reside in his country)

Address of the contractor:

أنه في يوم من شهر من عام ١٤ الموافق / / ٢٠ م
قد تم التعاقد بين كل من:

أ) جامعة الأمير سطام بن عبدالعزيز ويمثلها طرف أول

ب) السيد (.....) (الجنسية) طرف ثان
ليشغل الطرف الثاني وظيفة (.....) (الجهة) (.....)

وفقاً لما يلي:

١ - يلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني راتباً شهرياً مقداره (.....) ريال
يدفع في نهاية كل شهر ميلادي بالإضافة إلى البدلات الشهرية والعاوات السنوية
المقررة.

٢ - يلتزم الطرف الأول بأن يؤمن للطرف الثاني سكناً أو أن يدفع له بدل سكن سنوي
قدره (.....) ريال بالإضافة إلى بدل تأثيث قدره (.....) ريال يدفع لمرة
واحدة عند بداية التعاقد.

يوم شهر سنة
٣ - مدة هذا العقد (.....) (.....) (.....) تنتهي بنهاية يوم / / ١٤ هـ
الموافق / / ٢٠ م ويتجدد تلقائياً ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر
برغبته في عدم التجديد قبل موعد انتهاء العقد بشهرين على الأقل.

٤ - تعتبر لائحة توظيف غير السعوديين بالجامعة والتعديلات التي تطرأ عليها جزءاً
مكماً لهذا العقد.

٥ - يجوز ترجمة اللائحة والعقد إلى لغات أجنبية وإذا وقع خلاف في الترجمة بين النص
باللغة العربية والنص في الترجمة إن المعول عليه هو النص باللغة العربية.

نوع التعاقد : الدولة

مكان التعاقد : (المدينة التي يقيم فيها المتعاقد بموطنه)

عنوان المتعاقد :

الطرف الثاني Second Party

الاسم :
Name
الوظيفة :
Position
التوقيع :
Signature

الطرف الأول First Party

الاسم :
Name
الوظيفة :
Position
التوقيع :
Signature